

08.03. - 31.03.2024

### THEATERSTÉCK

## „Je crois que dehors c’est le printemps”

mat uschlëssender Diskussionsronn

**Freides, de 15. Mäerz 2024 ab 19.45 Auer  
am Centre Culturel Kinneksbond zu Mamer**



D’Maison Citoyenne vun der Gemeng Mamer, zesumme mat der Chancëgläichheetskommissioun, dem Centre Culturel Kinneksbond an der Associatioun Femmes en détresse, invitéiert op d’Theaterstéck „Je crois que dehors c’est le printemps“ vum Gaia Saitta/Giorgio Barberio Corsetti.

**Thema: Wéi verschafft een eng vun de schlëmmsten Tragedien,  
déi geschéie kann: d’Disparitioun vun senge Kanner?**



**Tickets:** <https://kinneksbond.lu/fr/event/je-crois-que-dehors-cest-le-printemps>

De Schäfferot:

Luc FELLER, Buergermeeschter  
Roger NEGRI, Schäffen  
Ed BUCHETTE, Schäffen  
Francine CLOSENER, Schäffin

Fir Chancëgläichheetskommissioun:

Vanessa TARANTINI, Presidentin  
Vania VIEGAS, Sekretärin

08.03. - 31.03.2024

### THEATER PERFORMANCE

## “I think it’s springtime outside”

## (Je crois que dehors c’est le printemps)

with a discussion after the play

**Friday, the 15<sup>th</sup> of March 2024 from 7.45 pm on  
at the Kinneksbond Cultural Centre in Mamer**



The Maison Citoyenne of the Municipality of Mamer, in collaboration with the Commission for the Equality of Opportunities, the Kinneksbond Cultural Centre and the association Femmes en détresse invite you to the performance of the play “I think it’s springtime outside” (Je crois que dehors c’est le printemps) by Gaia Saitta/Giorgio Barberio Corsetti.

**Topic: How to deal with one of the worst tragedies that can happen:  
the disappearance of one’s children?**



**Tickets:** <https://kinneksbond.lu/fr/event/je-crois-que-dehors-cest-le-printemps>

The College of Aldermen:

Luc FELLER, Mayor  
Roger NEGRI, Alderman  
Ed BUCHETTE, Alderman  
Francine CLOSENER, Alderwoman

For the Commission for Equal Opportunities:

Vanessa TARANTINI, President  
Vania VIEGAS, Secretary

### REPRÉSENTATION THÉÂTRALE

## « Je crois que dehors c’est le printemps »

avec une discussion après la pièce

**Vendredi, le 15 mars 2024 à partir de 19h45  
au Centre Culturel Kinneksbond à Mamer**



La Maison Citoyenne de la Commune de Mamer, en collaboration avec la Commission de l’Égalité des chances, le Centre Culturel Kinneksbond et l’association Femmes en détresse, vous invitent à la représentation de la pièce « Je crois que dehors c’est le printemps » de Gaia Saitta/Giorgio Barberio Corsetti.

**Sujet: Comment faire face à l’une des pires tragédies qui puisse arriver:  
la disparition de ses enfants ?**



**Billetterie:** <https://kinneksbond.lu/fr/event/je-crois-que-dehors-cest-le-printemps>

Le Collège échevinal:

Luc FELLER, bourgmestre  
Roger NEGRI, échevin  
Ed BUCHETTE, échevin  
Francine CLOSENER, échevine

Pour la Commission de

l’Égalité des Chances:  
Vanessa TARANTINI, présidente  
Vania VIEGAS, secrétaire



[www.mamer.lu](http://www.mamer.lu)



[/GemengMamer](https://www.facebook.com/GemengMamer)



[www.instagram.com/commune\\_de\\_mamer](https://www.instagram.com/commune_de_mamer)



[/Chancegläichheetskommissioun](https://www.facebook.com/Chancegläichheetskommissioun)



COMMISSION DE  
L’ÉGALITÉ DES CHANCES



MAISON CITOYENNE  
COMMUNE DE MAMER

# Internationalen Dag fir d’Rechter vun de Fraen

## Journée internationale des droits des femmes International Women's Rights Day

08.03 - 31.03.2024



D'Schäfferot vun der Gemeng Mamer, d'Maison Citoyenne an d'Chancëgläichheetskommissioun invitéieren all Awunner op hir Aktiounen am Kader vum Internationalen Dag vun de Rechter vun de Fraen

## TRÉPPELTOUR

**Motto vum Tour: „Frae beweege vill“**

Verännerung an Entwécklung brauche Beweegung, grad ewéi Leit, déi dës matdroen. Fir den Engagement vun de Fraen ervirzehiewen, gi mir zesummen tréppelen. Gitt mat eis e Stéck op dësem Wee – Jiddereen ass wëllkomm: jonk a manner jonk, Männer, Fraen a Kanner.

**E Sonndeg, den 10. Mäerz 2024**

**Depart: 10.00 Auer beim Mamer Schlass (Gemengenhais)  
1, Place de l'Indépendance**

Mir tréppelen zesummen duerch Mamer an de Bambësch, ier mir nees beim Mamer Schlass ukommen. De Wee ass fir jiddereen accessibel. Ënnerwee kënt Dir un engem interaktive Quiz deelhuele, wou Dir Informatiounen iwwert den Internationale Fraendag kënt kréien.

Nom Tour invitéiert d'Gemeng op den Aperitif an eng gutt Bouneschlupp.

**Mellt Iech w.e.g per Email op [egalite@mamer.lu](mailto:egalite@mamer.lu) bis de 4. Mäerz 2024 un.**

*Le Collège échevinal de la Commune de Mamer, la Maison Citoyenne et la Commission de l'Égalité des Chances invitent tous les habitants à leurs actions dans le cadre de la Journée Internationale des Droits de la Femme*

## PROMENADE À PIED

**La promenade est placée sous le thème: « Les femmes font bouger les choses »**

*Pour symboliser l'engagement des femmes, promenons-nous ensemble. Rejoignez-nous - tout le monde est le bienvenu: jeunes, moins jeunes, hommes, femmes et enfants. Car, le changement et le développement ont besoin de mouvement et de personnes qui les portent.*

**Le dimanche, 10 mars 2024**

**Départ: 10h00 près du Mamer Schlass (Administration communale)  
1, Place de l'Indépendance**

*Nous nous promenons à travers Mamer et à travers le Bambësch. L'arrivée est également prévue près de l'Administration communale.*

*La promenade est accessible à tous.*

*En chemin, vous pourrez participer à un quiz interactif où vous obtiendrez des informations sur la Journée Internationale de la Femme. Après la visite, la commune vous invite à un apéritif et une bonne soupe aux haricots.*

**Merci de vous inscrire par e-mail à [egalite@mamer.lu](mailto:egalite@mamer.lu) avant le 4 mars 2024.**



The College of Aldermen of the Commune of Mamer, the Maison Citoyenne and the Commission for the Equality of Opportunities invite all residents to their actions as part of International Women's Rights Day

## WALKING TOUR

**The theme of the walk is: „Women on the move“**

**To symbolise the commitment of women, let's take a walk together. Join us - Everyone is welcome: young and old, men, women and children. Because change and development need movement, and the people who make it happen.**

**Sunday, the 10<sup>th</sup> of March 2024**

**Departure: 10.00 am from the Mamer Schlass (Municipal Administration)  
1, Place de l'Indépendance**

We will walk through Mamer and the Bambësch. The finish line is at the Municipal Administration. The walk is open to all.

Along the way, you can take part in an interactive quiz to find out more about International Women's Day. After the visit, the commune invites you to an aperitif and a tasty bean soup.

**Please register by e-mail at [egalite@mamer.lu](mailto:egalite@mamer.lu) before the 4<sup>th</sup> of March 2024.**

## „AFFICHONS L'ÉGALITÉ“

Am Kader vum Internationalen Dag fir d'Rechter vun de Frae participéiert d'Gemeng Mamer un der Aktioun „Affichons l'égalité“ vum CNFL (Conseil National des Femmes du Luxembourg), wou während dem Mount Mäerz 32 Stroossen a Plaze symbolesch no bekannte Frae benannt ginn. D'Zil vun dëser Aktioun ass, et de Grand Public fir d'Erausforderunge vun der Chancëgläichheet ze sensibiliséieren. Een anert mëttel- a laangfristegt Zil ass et, an Zukunft méi Stroossen, Gebaier, Säll an öffentlech Plaze Fraennimm ze ginn.



## « AFFICHONS L'ÉGALITÉ »

*Dans le cadre de la Journée Internationale des Droits de la Femme, la Commune de Mamer participe à l'action « Affichons l'égalité » du CNFL (Conseil National des Femmes du Luxembourg), où durant le mois de mars, 32 rues et places portent symboliquement le nom de femmes célèbres.*

*L'objectif de cette action est de sensibiliser le grand public aux enjeux de l'égalité des chances. Un autre objectif à moyen et à long terme est de motiver les décideurs à donner davantage de noms de femmes aux rues, bâtiments, halls et lieux publics.*

## “AFFICHONS L'ÉGALITÉ”

As part of International Women's Rights Day, the Commune of Mamer is taking part in the “Affichons l'égalité” action of the CNFL (Conseil National des Femmes du Luxembourg), where during the month of March, a total of 32 streets and squares are symbolically named after famous women. The aim of the campaign is to raise public awareness of equal opportunities issues. Another medium- and long-term objective is to motivate decision-makers to give more women's names to streets, buildings, halls and public places.

